



Fáilte ar ais! Tá súil againn gur bhain sibh taithneamh as an mbriseadh meán téarma.

Welcome back! We hope you enjoyed the mid-term break.

Naíonáin Bheaga imithe i dtaithe ar saol na scoile/ Junior Infants are getting used to school life

Tá an chéad bhriseadh thart cheana féin. Tá na páistí imithe i dtaithe ar shaol na scoile, ar na ranganna agus ar a múinteoirí nua - Cáit agus Alison - agus a mhalairt! Tá an obair agus an fhoghlaim faoi lánseol. Ó thosaigh siad ar scoil tá Naíonáin Bheaga tar éis a lán oibre a dhéanamh sa Ghaeilge, sa mhata agus sna hábhair churaclam eile chomh maith. Tá siad tar éis a lán focal agus frasaí simplí a fhoghlaim sa Ghaeilge agus iarrfaimid oraibhse, mar phríomhoideachasóirí bhur bpáistí, iarracht a dhéanamh an Ghaeilge a labhairt sa bhaile. Seo thíos roinnt frasaí úsáideach chun tacú libh:

Cá bhfuil do mhála?; Cá bhfuil do bhosca lóin?; An bhfuil d'obair bhaile agat?; Conas gur éirigh leat inniu? An bhfuair tú réalt?; Maith an buachaill/ cailín; Croch suas do chóta; Tá sé in am dul abhaile; Dia duit/ Dia 's Muire duit.

After two months in school our new junior infants have settled into school life, their new classes and have got used to their teachers - Cáit and Alison- and vice versa! The work is going full steam ahead and the children are learning all the time.

Since the beginning of term Junior Infants have made great progress in Irish, maths, and all other curriculum subjects. They have learned many new Irish words and phrases and we would encourage you as the children's main educators, to speak and encourage the use of Irish in the home. Here are some useful phrases:

Where is your bag?; Where is your lunch box?; Do you have your homework?; How did you get on today? Did you get a star?; Good boy/girl; Hang up your coat; It's time to go home; Hello/ Hello (when replying)

Nuacht ó na Naíonáin Bheaga: News from the Junior Infant classrooms:

Tá na páistí ag tabhairt aire iontach do Sam, an teidí ranga atá againn. Le dhá mhí anuas tá sé tar éis dul chuig an bpáirc, ag siopadóireacht i bhFionnghlas, chuig cóisir agus bhí sé sa zú chomh maith. Tá Sam ag súil go mór leis na himeachtaí a bhéas ar siúl aige i rith na míosa agus é ag dul chuig cúpla clann eile.

The children have been having a great time looking after Sam, the class teddy. In the past two months he has visited many homes and been on many adventures - to the park, shopping in Finglas, a birthday party and he has even taken a trip to the zoo! Sam is very much looking forward to visiting many more families this month.

Múinteoir Cáit agus Múinteoir Alison

Árachas Tionóisce Pearsanta do Dhaltáí

Leis an litir seo, tá foirm a chuireann árachas tionóisce pearsanta ar fáil do gach páiste. Cosnaíomn sé €5.10 chun clúdach 24 uair an chloig don bhliain a fháil, Caithfidh na foirmeacha bheith ar ais chuig an oifig faoin 27/11/13.

Attached is a Pupil personal accident form if you wish to have personal accident insurance for your child. A premium of €5.10 is payable per child for 24 hour cover for one year. These forms together with appropriate money must be returned to the school office by 27/11/13.

Díolacháin Cácaí

Bhí díolacháin cácaí againn ar an 17/10/2013. Bhí tacaíocht iontach ó na tuismitheoirí agus na páistí. Go raibh míle maith agaibh as ucht na gcácaí álainn a sheoladh isteach chugainn agus as ucht iad a cheannach! Bhailfomar €735!!! Cabhróidh an t-airgead a bailíodh go mór le costais na dturais scoile a laghdú dúinn! Míle buíochas do rang 5 a bhí i gceannas sa halla. Bhain siad leas as a gcuid scileanna airgid, rud a bhí iontach toisc Seachtain na Mata a bheith ann chomh maith. Ár mbuíochas freisin, do na tuismitheoirí a chabhraigh i rith an lae. Buíochas speisialta d'ár bhfear cúraim Liam a thug an-chabhair dúinn chomh maith.

We held a bake sale on the 17/10/2013. We were overwhelmed with the support we received from parents and páistí! Thank you all so much for the lovely cakes you sent in and for buying them! We raised a whopping €735!!! This money will be used to help reduce the cost of our school tours!

Thanks to the parents who helped and a huge thanks to the páistí in rang 5 who organised and ran the event in the hall. They were brilliant throughout the day and they got to use their money skills, which coincided with maths week. A special thanks also to our caretaker Liam who helped a lot on the day.

Comhghairdeas le Aoife Rang 5

Comhghairdeas le Aoife i rang a 5, a bhuaigh duais san taispeántais ealaíne. Tá Gaelscoil Uí Earcáin an bhródúil as an éacht a bhain sí amach.

Congratulations to Aoife, who won a prize at the arts exhibition which was held by Finglas Town Centre earlier this month. We here at Gaelscoil Uí Earcáin are very proud of Aoife's achievement.

Páistí a bhíonn déanach & a théann abhaile luath/Children who arrive late or leave early:

Cailleann páistí obair thábhachtach nuair a thagann siad déanach nó nuair a fhágann siad luath.

Children miss important work when they arrive late or leave early.

De bharr cúrsaí Sláinte agus Sábháilteachta/ For Health and Safety reasons:

Má thagann do pháiste ar scoil déanach ar maidin ba chóir don tuismitheoir bileog chúí a shíniú ag míniú an fáth. Tá sé seo tábhachtach, ar fhaitíos go mbíonn an rolla glaoite sula dtagann an páiste ar scoil. Dá mbeadh druil tine, ní bheadh ainm an pháiste ar an rolla. Mar an gcéanna sa chás gur gá d'aon pháiste dul abhaile luath, caithfidh an tuismitheoir an bhileog a shíniú ag míniú an fáth. Tá an córas seo i bhfeidhm ar mhaithe le do pháiste agus mar sin, táimid buíoch as do chomhoibriú.

Ní cheadaítear páistí a bhailiú ó aon rang idir 12.30 agus 1.00

If your child is late in the morning, please leave him/her at the reception area to go to their class alone while you sign the "late arrivals" form. This is important in the event of a fire drill as your child's name may not be marked present on the school roll book. The same applies for children who leave school early. The form must be signed by the parent. This procedure was introduced in the best interest of your child's safety. Your co-operation would be appreciated.

Please do not collect Children between 12.30 and 1.00.

Blitz Peile Rang a 5

Bhí lá iontach ag rang a cúig ag an Blitz peile a bhí a siúl in Erin's Isle. Ba iad na Gardaí i bhFionnghlas a bhí i gceannas air, agus d'éirigh go maith le foireann na gcailíní agus na mbuachaillí. Bhuaigh na buachaillí dhá chluiche agus bhuaigh na cailíní dhá chluiche. Bhí dhá chluiche ar comhscór freisin.

Fifth class had a great day at the Finglas Garda community Blitz which was held in Erin's Isle. Both the boys and girls team played well on the day. The boys' team won two matches and drew one. The girls' team also won two matches and drew one.

Gaelscoil Uí Earcáin - iarracht ar chur iarracht dhomhanda/Guinness World Record attempt

Bhí páistí Ghaelscoil Uí Earcáin páirteach in iarracht ar churiarracht dhomhanda a bhaint amach ar an Déardaoin (14 Samhain) le haghaidh "An méid is mó daoine ag déanamh "Sport Stacking" in áiteanna difriúla ar an lá chéanna". Bhailfomar €189.45 ar son na páistí sna Filipínigh, rud a chabhraíodh go mór leo, le cúnadh Dé. Féach ar ár n-iarrachtaí ag [www.thewssa.com/stackup/2013_stackup/Northside Peoples paper](http://www.thewssa.com/stackup/2013_stackup/Northside_Peoples_paper).

The children of Gaelscoil Uí Earcáin took part in a new Guinness World Record attempt for "Most People Sport Stacking at Multiple Locations in One Day." They are trying to beat last year's record of 483,000, which they also took part in. We will know next week if we managed to achieve this. We also collected €189.45 for the children in the Philippines which is a great achievement and will go a long way to helping them. Keep track of our world record attempt by going to www.thewssa.com/stackup/2013_stackup/Northside Peoples paper for pictures of the event.

Leabhair Scoile/ School books

Tá páistí fós ag teacht ar scoil gan leabhair scoile. Titfidh do pháiste siar muna bhfuil na leabhair scoile acu gach lá. Iarrtar ar gach duine a chinntiú go bhfuil na leabhair ag gach páiste. Má tá aon deacracht agat maidir leis na leabhair a cheannach ba chóir labhairt leis an bPríomhoide, Leah.

Children are still coming to school without school books. Your child will fall behind if they do not have the necessary school books in class every day. Please ensure that all children have their books. If you have difficulty purchasing books please contact the Príomhoide Leah.

Airgead le n-íoc/ Monies owed:

An féidir libh táilli na bliana a íoc chomh luath agus is féidir, le bhur dtoil?

Can all outstanding bills for the current school year be paid as soon as possible, please?

Snámh

'Sé an costas ar na ranganna snámha ná €32.00. Beidh orainn an linn snámha a íoc ar an 29/11/13 (an lá deireanach). Ba mhaith linn an t-airgead a bheith istigh roimh an lá sin.

The cost of swimming classes is €32.00, we have to pay the swimming pool on 29/11/13 (the last lesson). We would greatly appreciate if you could send in outstanding monies before this date.

Timpistí/Accidents:

I nGaelscoil Uí Earcáin, déanaimid ár ndícheall aire a thathairt do pháistí agus timpistí a sheachaint. Tuigimid go léir go dtarlaíonn timpistí agus nuair a tharlaíonn siad, tá córas i bhfeidhm chun déileáil leo. Agus an scoil ag dul i méid, seolfar téacs amach maidir le páistí a fhaigheann buille sa chloigeann leis an teachtaireacht seo. Tá rogha agat glaoch a chur ar an scoil ansin. Sa chás go mbíonn an scoil buartha faoi do pháiste déanfar gach iarracht dul i dteagmhail leatar an bhfón.

In Gaelscoil Uí Earcáin, we strive to look after the children in our care and do our best to avoid accidents. Unfortunately, accidents do occur and the school has a system in place to deal with them. In relation to a child who receives a bang to the head, a text will be sent with this information. You may of course contact the school in this instance. If we are concerned about your child, every effort will be made to contact the parent/guardian by phone.

Oíche Shamhna/Halloween

Bhí an-spraoi agus spórt againn ar Aoine Oíche Shamhna. Maith sibh a pháistí! Bhí sé iontach na culaith bréige go léir a fheiceáil ar an lá. Tá €2,846 ón tsiúlóid urraithe bailithe. Míle buíochas do gach duine don tacaíocht ar fad. Tá sé seo chun cuidiú le fearais teicneolaíochta sa scoil. Má tá aon airgead fós agaibh an féidir é a sheoladh isteach.

A great day was had by all on our Halloween Friday. Well done everyone! It was great to see all the wonderful costumes on the day. The sponsored walk raised €2,846. Many thanks for all your support. This will go towards I.T equipment in the school. If there is any outstanding sponsorship money, can you send it in as soon as possible?

Ticéid Bhus Átha Cliath/ Dublin Bus Tickets:

Iarraimid oraibh gan ticéid Bhus Átha Cliath a chaitheamh amach, ach le bhur dtoil iad a bhronnadh ar an scoil. Is cabhair mór é seo do bhilí laethiúl na scoile.

Please don't bin unclaimed bus tickets. The school would very much appreciate you donating them. This money is a great help to the daily running of the school.

Seirbhís Carúil/ Carol Service

Tá an Nollaig ag teacht! Beidh ceithre sheirbhís carúil na Nollag ar siúl i mbliana sa scoil. Beidh na seirbhís carúil ar siúl i halla na scoile. Tá súil againn go bhfeicimid ann sibh.

Four Christmas carol services will be held this year in the school. The dates are as follows. We look forward to seeing you at the carol service.

Rang	Lá	Am
Naíonáin Bheaga	Dé Luain 16 Nollaig	12.30 i.n.
Naíonáin Mhóra	Dé Máirt 17 Nollaig	12.30 i.n.
Rang 1/Rang 2	Dé Céadaoin 18 Nollaig	2.00 i.n.
Rang 3/4/5/ 6	Déardaoin 19 Nollaig	2.00 i.n.

Cártaí Nollaig/ Christmas Cards

Tá cártaí Nollaig ar díol arís i mbliana sa scoil agus tá siad ar fáil ar chostais €5 ar 10 gcárta ón oifig. Rachaidh gach brabach ar dhíol na gcártaí i dtreo forbairt na scoile.

There are Christmas cards for sale this year at a cost of €5 for 10 cards. All profits will be used for ongoing school development. They are available from the office.

Bronntanais Nollaig/ Christmas Presents

Tá dhá chomhlachtaí tar éis bliainiris Nollaig a fhágáil isteach, Educate.ie agus Folens. Tá samplaí le féiceáil in aice le clár fógraí na dtuismitheoirí, taobh amuigh den halla. Má tá suim ag éinne iad a cheannach an féidir libh an fhoirm a líonadh isteach agus a sheoladh ar ais chuig an oifig in éineacht le €3.00 roimh Aoine 9 Nollaig 2013.

We have two Companies who have left in Christmas annuals this year. Educate.ie and Folens. Samples will be left beside the parents' notice board in the lobby outside the Halla. If you are interested in purchasing these annuals this year, please complete the forms and return them to the office with €3.00 by Friday 9 December 2013.

Rang	Folens	Educate.ie	Costas
Naíonáin Bheaga/Naíonáin Mhóra	Súgradh	Carnival	€3.00
Rang 1/Rang 2	Spraioi	Fairground	€3.00
Rang 3/Rang 4	Siamsa	Parade	€3.00
Rang 5/Rang 6	Sonás	Festival	€3.00



Briseadh Na Nollaig / Christmas Term Break:

Dúnfaidh an scoil ag 12.00 i.n. **Aoine, 20 Nollaig 2013.** Beidh an scoil ar oscailt arís **Dé Luain, 6 Eanáir 2014.**

The school will close at 12.00pm on Friday, 20 December 2013. The school will re-open on Monday, 6 January 2014.

Coiste na dTuisití/ Parents' Association

Má tá spéis ag tuistí ar bith Coiste a bhunú, an féidir labhairt leis an Oifig le bhur dtoil. Tá ról an-tábhachtach ag Coiste na dTuistí in oideachas ár bpáistí. Is ar scáth a chéile a mhaireann na daoine!

If any parents are interested in starting a Parents' Association, could you please speak to the Office before Christmas. The Parents' Association has an important role in the education of our children. Many hands make light work!